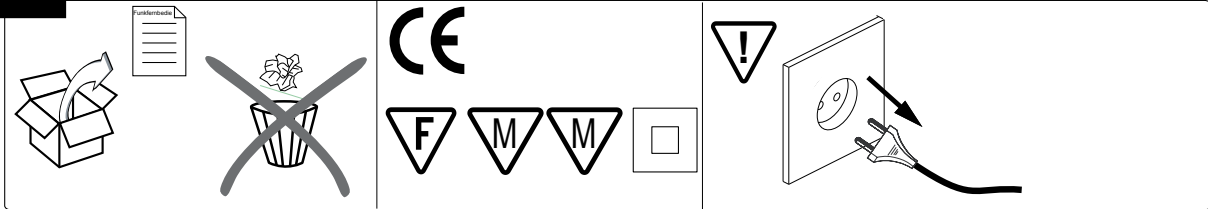




# RADIO SWITCH

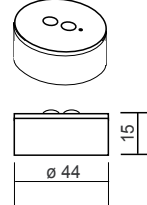
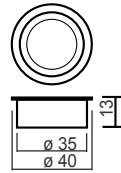
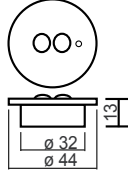
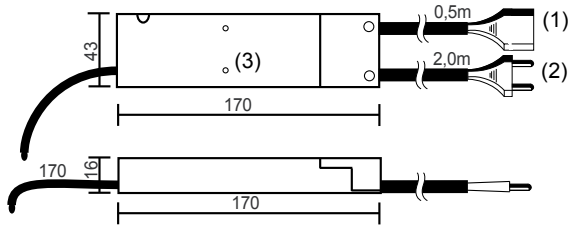


Ricevitore/Receiver/Empfänger  
Récepteur/Receptor

Radiocomando  
Radio control  
Funkfernbedienung  
Radiocommande  
Radio mando

Ghiera ad incasso  
Recessed plastic ring  
Einbauring  
Embout à encastrer  
Abrazadera empotrable

Housing radiocomando  
Radio control housing  
Funkfernbedingungsgehäuse  
Boitier radiocommande  
Caja del mando

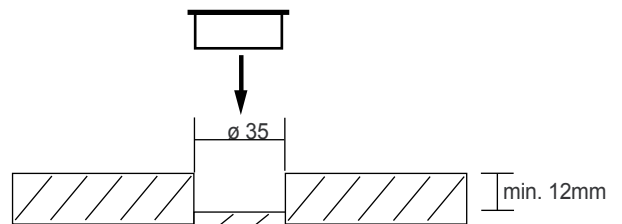
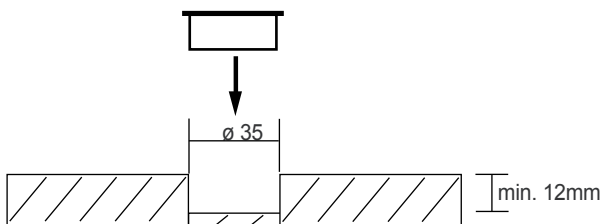


## INSTALLAZIONE DEL RICEVITORE

- 1. Installazione del Ricevitore:**
  - Collegare l'alimentazione della lampada o dell'alimentatore alla presa del ricevitore (1).
  - Collegare il ricevitore con la spina (2) all'alimentazione.
- 2. Collegamento con il radiocomando**
  - Premere l'interruttore di collegamento (3) sul ricevitore con una penna (xes).
  - Premere entro 8 secondi un tasto del radiocomando.
  - Possono essere collegati max 9 radiocomandi ad 1 ricevitore.
  - Attendere 8 secondi per concludere il processo di collegamento.
- 3. Separazione del collegamento di un radiocomando**
  - Tenere premuto l'interruttore di collegamento (3) sul ricevitore con una penna per es. fino a quando il LED inizia a lampeggiare.
  - Premere entro 8 secondi un tasto del radiocomando.
  - Attendere 8 secondi per ritenere terminata l'operazione di separazione.
- 4. Separazione di tutti i radiocomandi:**
  - Tenere premuto l'interruttore di collegamento sul ricevitore (3) con una penna per es. fino a quando inizia a lampeggiare il LED, e continuare a tenere premuto fino a quando non termina.
  - In tale modo l'operazione di comando precedentemente salvata verrà cancellata.
- 5. ATTENZIONE:**
  - Il ricevitore, così come le sue antenne devono tenere una distanza di 0,5m da trasformatori, alimentatori e altri apparecchi elettronici (per es. Microonde, Stereo e TV).
  - L'installazione dell'apparecchio su o dietro componenti metallici, specchi o pellicole rivestite in metallo non è consentito.
  - 550W max
  - Frequenza (di trasmissione): 433,9 Mhz

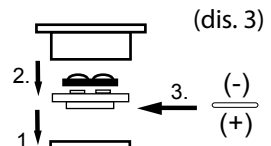
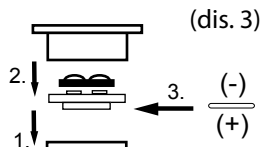
## INSTALLATION OF THE RECEIVER

- 1. Installation of the receiver:**
  - Connect the lamp power feed or the receiver socket feed (1).
  - Connect the receiver to the power plug (2).
- 2. Connection to the radio control.**
  - Push the connector switch (3) pressed with a pen (xes).
  - Within 8 seconds press a radio control button.
  - A maximum of 9 radio controls can be connected to one receiver.
  - Wait 8 seconds to terminate the connecting process.
- 3. Separation of the connection to a radio control**
  - Keep the connection switch (3) to the receiver pressed with a pen for es. until the LED starts to flash.
  - Press a radio control button for 8 seconds.
  - Wait 8 seconds to consider the separation operation terminated.
- 4. Separation of all the radio controls:**
  - Keep the connection switch (3) to the receiver pressed with a pen for es. until the LED starts to flash, and continue to keep it pressed until it stops.
  - In this way the previously saved command operation will be cancelled.
- 5. WARNING:**
  - The receiver like its antennae has to be kept 0.5m from the transformers, power sources and other electronic devices (for example, microwave ovens, stereos and TVs).
  - The installation of the device on or behind metallic components, mirrors or metal coated films is not advisable.
  - 550W maximum
  - Frequency (of transmission): 433.9Mhz



- 6. Batteria del radiocomando**
  - Il radiocomando viene alimentato con una batteria al litio (CR2032) ed è contenuta nell'imballi di consegna.
- 7. Sostituzione della Batteria**
  - Togliere il coperchio del comando e sostituire la batteria (vedi dis. n.3).
  - Fate attenzione alla polarità della batteria durante la sostituzione.
  - Riporre il coperchio.

- 6. Radio control battery**
  - The radio control is powered by a lithium battery (CR2032) and is included in the delivery package.
- 7. Changing the battery**
  - Remove the control cover and replace the battery (see design no.3).
  - Be careful to respect the polarity of the batteries when replacing them.
  - Replace the cover.



- 8. Trasmissione Radio**
  - La trasmissione radio NON avviene attraverso un canale esclusivo, pertanto non possono essere escluse interferenze.
  - La trasmissione radio non è adatta per utilizzo in sicurezza.
  - Il sistema radiocomandato è destinato al solo uso privato.
  - Il raggio di trasmissione del trasmettitore radio è di 50m max in un campo libero.

- 8. Radio transmission**
  - Radio transmission will NOT be through an exclusive channel, therefore interferences cannot be excluded.
  - Radio transmission is not adapted for security use.
  - The radio control system is destined for private use only.
  - The transmission range of the radio transmitter is 50m maximum in an open space.

## MONTAGEANLEITUNG FUNKFERNBEDIENUNG + EMPFÄNGER

### 1. Montage Empfänger:

- Stromversorgung der Leuchte oder des Vorschaltgeräts mit Eurokupplung (1) des Empfängers verbinden.
- Empfänger mit Stromnetz mittels Eurostecker (2) verbinden.

### 2. Verbinden mit der Funkfernbedienung

- Die Verbindungstaste des Empfängers (3) mit z. Bsp einem Stift drücken.
- Innerhalb von 8 Sekunden eine Taste auf der Funkfernbedienung drücken.
- En können maximal 9 Funkfernbedienungen mit einem Empfänger verbunden werden.
- Zum beenden des Verbindungsprozesses 8 Sekunden warten.

### 3. Verbindung mit einzelner Funkfernbedienung trennen

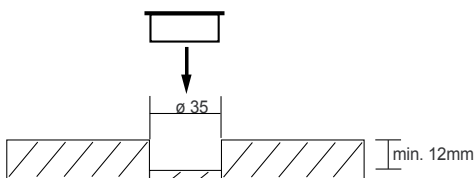
- Die Verbindungstaste (3) des Empfängers z. Bsp mit einem Stift drücken bis die LED des Empfängers zu blinken beginnt.
- Innerhalb von 8 Sekunden eine Taste auf der Funkfernbedienung drücken.
- Zum beenden des Löschesprozesses 8 Sekunden warten.

### 4. Verbindung mit allen Funkfernbedienungen trennen

- Die Verbindungstaste (3) des Empfängers mit z. Bsp einem Stift drücken bis die LED des Empfängers zu blinken beginnt und solange gedrückt halten, bis das blinken beendet ist.
- Damit ist der Speicher komplett gelöscht.

### 5. ¡ACHTUNG!

- Der Empfänger sowie seine Antenne müssen einen Mindestabstand von 0,5m zu Transformatoren, Vorschaltgeräten sowie anderen elektrischen Geräten (z.B. Mikrowellen, Stereo -und TV-Anlagen) einhalten.
- Die Montage auf oder hinter Metallteilen, Spiegeln oder metallisch beschichteten Folien ist nicht zulässig.
- Maximale Belastung 550 Watt
- Sendefrequenz: 433,9 Mhz

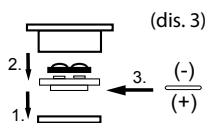


### 6. Funkfernbedienungsbatterie

- Die Fernbedienung wird mit einer Lithium Knopfzelle (CR2032) betrieben, diese ist im Lieferumfang enthalten.

### 7. Batteriewechsel

- Öffnen Sie die Rückseite der Fernbedienung und ersetzen die Batterie 3, wie auf der Zeichnung dargestellt.
- Beachten Sie die Polarität der Batterie beim einsetzen.
- Schliessen Sie den Sender.



### 8. Funk Übertragung:

- Die Funkübertragung erfolgt auf einem nicht exklusiv verfügbaren Übertragungsweg, deshalb können Störungen nicht ausgeschlossen werden.
- Die Funkübertragung ist nicht geeignet für Sicherheits-Anwendungen.
- Das Funksystem ist für den Einsatz im Wohnbereich bestimmt.
- Die Sendereichweite eines Funksenders beträgt im Freifeld max 50m.

## INSTALLATION DU RÉCEPTEUR

### 1. Installation du Récepteur:

- Brancher l'alimentation de la lampe ou de l'alimentateur à la prise du récepteur (1).
- Brancher le récepteur avec la fiche (2) à l'alimentateur.

### 2. Connexion avec la radiocommande

- Appuyez sur l'interrupteur de connexion (3) sur le récepteur avec un stylo (par exemple).
- Appuyer au bout de 8 secondes au maximum sur une touche de la radiocommande.
- Au maximum 9 radiocommandes peuvent être raccordées à un récepteur.
- Attendre 8 secondes pour terminer la procédure de connexion.

### 3. Séparation de la connexion d'une radiocommande

- Garder l'interrupteur de connexion appuyé (3) sur le récepteur avec un stylo (par exemple) jusqu'à ce que la LED commence à clignoter.
- Appuyer au bout de 8 secondes au maximum sur une touche de la radiocommande.
- Attendre 8 secondes pour terminer la procédure de séparation.

### 4. Séparation de toutes les radiocommandes:

- Garder l'interrupteur de connexion appuyé (3) sur le récepteur avec un stylo (par exemple) jusqu'à ce que la LED commence à clignoter, et continuer à garder appuyé jusqu'à ce qu'elle finisse de clignoter.
- De cette manière l'opération de commande précédemment enregistrée sera annulée.

### 5. ATTENTION:

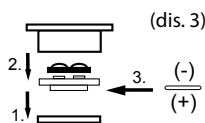
- Le récepteur tout comme ses antennes doivent être gardés à une distance de 0,5 m des transformateurs, alimentateurs ou tout autre appareil électronique (par ex. Micro-ondes, Stéréo et TV).
- L'installation de l'appareil sur ou derrière des composants métalliques, des miroirs ou des pellicules revêtues de métal n'est pas permise.
- 550W max
- Fréquence (de transmission): 433,9 Mhz

### 6. Pile de la radiocommande

- La radiocommande est alimentée par une pile au lithium (CR2032) contenue dans les emballages de livraison.

### 7. Remplacement de la Pile

- Retirer le couvercle de la commande et remplacer la pile (voir dessin n°3).
- Faire attention à la polarité de la pile durant le remplacement.
- Repositionner le couvercle.



### 8. Transmission Radio

- La transmission radio NE s'effectue PAS par un canal exclusif, c'est pour cette raison que les interférences ne peuvent être exclues.
- La transmission radio n'est pas adaptée pour une utilisation en toute sécurité.
- Le système radiocommandé est destiné uniquement à un usage privé.
- Le rayon de transmission de l'émetteur radio est de maximum 50m max dans un champ libre.

## INSTALACIÓN DEL RECEPTOR

### 1. Instalación del Receptor:

- Conectar la alimentación de la lámpara o del alimentador a la toma del receptor (1).
- Conectar el receptor con el enchufe (2) a la alimentación.

### 2. Conexión con el radiocontrol

- Empujar el interruptor de conexión (3) en el receptor con un bolígrafo por ejemplo.
- Presionar dentro de 8 segundos una tecla del radiocontrol.
- Se pueden conectar un máximo de 9 radiocontroles a 1 receptor.
- Esperar 8 segundos para terminar el proceso de conexión.

### 3. Separación de la conexión de un radiocontrol

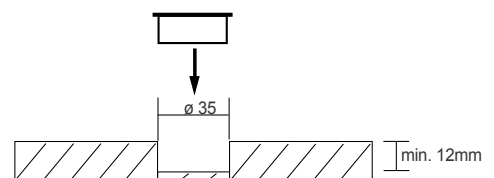
- Mantener presionado el interruptor de conexión (3) en el receptor con un bolígrafo por ejemplo hasta que el LED empiece a parpadear.
- Presionar dentro de 8 segundos una tecla del radiocontrol.
- Esperar 8 segundos para considerar terminada la operación de separación.

### 4. Separación de todos los radiocontroles:

- Mantener presionado el interruptor de conexión (3) con un bolígrafo por ejemplo, hasta que el LED empiece a parpadear, y seguir presionado hasta que no termine.
- De este modo la operación de mando guardada precedentemente se anulará.

### 5. ATENCIÓN:

- el receptor, así como sus antenas, deben tener una distancia de 0,5 m desde transformadores, alimentadores y otros aparatos electrónicos (por ej: Microondas, Estéreos y TV).
- No se permite la instalación del aparato encima o detrás de componentes metálicos, espejos o películas revestidas de metal.
- 550W máx
- Frecuencia (de transmisión): 433,9 Mhz

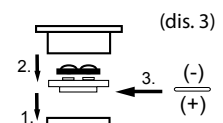


### 6. Batería del radiocontrol

- el radiocontrol es alimentado con una batería de litio (CR2032) y está contenida en el embalaje de entrega.

### 7. Sustitución de la Batería

- Quitar la tapa del mando y sustituir la batería (ver fig. 3)
- Prestar atención a la polaridad de la batería durante la sustitución.
- Volver a colocar la tapa.



### 8. Transmisión Radio

- La transmisión radio NO se efectúa a través de un canal exclusivo, por lo tanto no pueden excluirse interferencias.
- La transmisión radio no es apropiada para el uso en seguridad.
- el sistema radiocommandado está destinado al uso particular.
- El radio de transmisión del transmisor radio es de 50m máx en un campo libre.